

Lesson 1

じゅう
住

しょ
所

Address

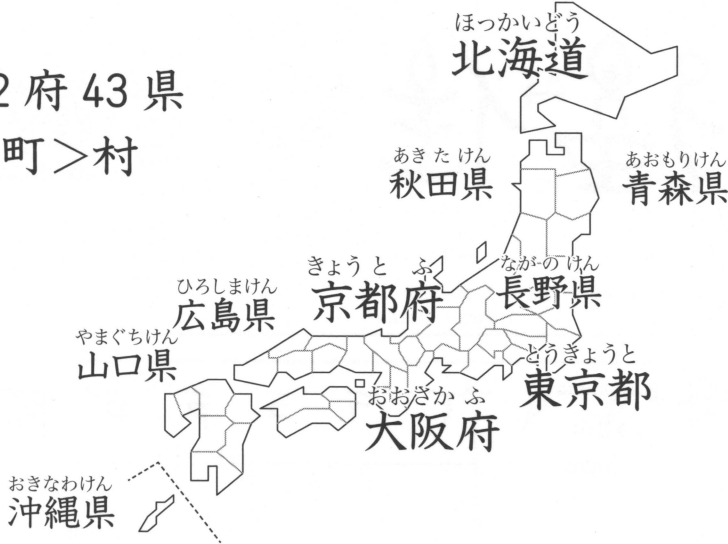
주소

Endereço

住所 京 都 府 県 市 区 町 村

1 都 1 道 2 府 43 県

市・区 > 町 > 村



イラストの ^{い み}意味を ^{かんが}考えて、^{せん}線で ^{むす}結びましょう。

Guess the meaning of the illustrations below.

그림의 의미를 생각하여 선으로 연결해 봅시다.

Adivinhe o significado da ilustração abaixo e faça a ligação.

1. 人 → 住

2. 門 + 門 → 門

3. 市

4. 品 → 区 → 区

5. 田 → 町

6. 村

1. A 市 し

2. B 住 すむ

3. C 所 ところ

4. D 町 まち

5. E 区 く

6. F 村 むら

city
시
cidade

live
살다
morar

place
곳
local

town
도회
município

ward
구
distrito

village
마을
vila

111	住	すむ live 살다 morar	ノ イ 𠂔 𠂔 住 住 住						(7)
すーむ ・ ジュウ	𠂔 → 住	イ (ひと) + 主 (うごかない ろうそくの ほのお) → 動 ^{うご} かない 人 ^{ひと} → すむ イ person + 主 blaze burning still → person staying still → to live イ (사람) + 主 (움직이지 않는 촛불) → 움직이지 않는 사람 → 살다 イ pessoa + 主 chama de vela que não se move → pessoa que não se move → morar							
住む すむ	to live	주민	morar						
住民 ¹³ じゅうみん	inhabitants	장소	morador						

民 → Lesson 13

112	所	ばしょ place 장소 lugar	一 𠂔 𠂔 戸 戸 所 所 所						(8)
ところ/ ーどころ ・ シヨ / ジョ	門 + 𠂔 → 門	戸 (と) + 斤 (おの) → おのを との そばに おく → おのを おく ばしょ → ところ 戸 door + 斤 ax → place to keep an ax beside the door → place 戸 (문) + 斤 (도끼) → 도끼를 문 옆에 두다 → 도끼를 두는 장소 → 𠂔 戸 porta + 斤 machado → o machado deixado perto da porta → local para deixar o machado → local							
所	ところ	place	𠂔	local					
住所	じゅうしょ	address	주소	endereço					
台 ⁷ 所	だいどころ	kitchen	부엌	cozinha					
場 ¹⁶ 所	ばしょ	place	장소	lugar					

台 → Lesson 7 場 → Lesson 16

113	京	みやこ capital 수도 capital	一 一 𠂔 𠂔 𠂔 京 京 京						(8)
キョウ	𠂔 → 京	おかの 上 ^{うえ} に 建 ^た てた 大 ^{おお} きい 家 ^{いえ} → としの 中心 ^{ちゅうしん} → しゅと A big house built on a hill → center of cities → capital 언덕 위에 세운 큰 집 → 도시의 중심 → 수도 casa grande construída sobre uma colina → centro da cidade → capital							
東京	とうきょう	Tokyo	도쿄	Tóquio					


114 都	みやこ metropolis 도읍지 capital	- + 土 少 耂 耂 耂 耂 都 都 都					
							(11)
みやこ ・ ト ツ			耂 (あつまる) + 卩 (むら) →むらが たくさん 集まる →大きい まち→しゅと 耂 gather + 卩 village → place where many villages gather → big city → capital 耂 (모이다) + 卩 (마을) → 마을이 많이 모이다 → 큰 도회지 → 수도 耂 reunir-se + 卩 vila → muitas vilas se juntam → grande distrito → capital				
東京都とうきょうと metropolis of Tokyo 도쿄도 região metropolitana de Tóquio 都合 ¹⁹ がいい つごうがい convenient 사정이 좋다 conveniente 首都しゅと capital 수도 capital							

合→Lesson 19 首→Lesson 9

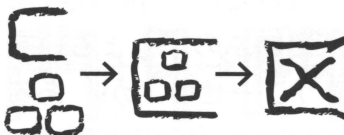
115 府	ふ administrative prefecture 부 (행정기관 소재 지) provincia	' 一 广 广 广 广 府 府					
							(8)
フ			广 (いえ) + 付 (ひとが はたらく) →せいふの しよるいを ほかんする そうこ→せいふが ある ところ 广 storehouse + 付 people work → storehouse of government to keep the documents → government center 广 (집) + 付 (사람이 일하다) → 정부의 서류를 보관하는 창고 → 정부가 있는 곳 广 casa + 付 pessoa trabalhando → armazém de documentos do governo → local onde fica o governo				
京都府きょうとふ Kyoto Prefecture 교토부 província de Kyoto 大阪府おおさかふ Osaka Prefecture 오사카부 província de Osaka 政府せいふ government 정부 governo							

116 県	けん prefecture 현 provincia 縣	丨 冂 月 月 目 旦 卑 県					
							(9)
ケン			県 (さかさの くび) + 系 (いとで ぶらさげる) →せいふの 下 ^{した} にある →けん 県 head upside down + 系 rope → head hanging upside down to show the power of authorities → subordinate the government → prefecture 県 (거꾸로 된 首 (머리)) + 系 (실로 매달다) → 정부 밑에 있다 → 현 県 cabeça ao contrário + 系 pendurado por linha → subordinado ao governo → província				
山口県やまぐちけん Yamaguchi Prefecture 야마구치현 Província de Yamaguchi 県知事 ²⁰ けんちし prefectural governor 현 지사 governador de província							

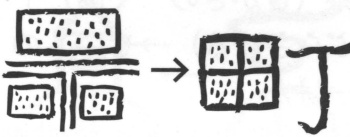
知→Lesson 20 事→Lesson 6

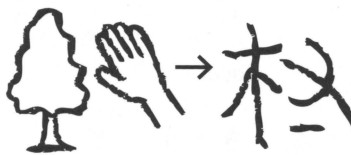
117 市	し city 시 cidade いち market 시장 mercado	' 一 广 市 市 <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>
いち ・ シ		足 (とまる) + はかり ^{ひと} → 人が ^{あつ} 集まって、バランスのとれた ねだんで とりひきする → いち 足 stop + balance → people gather and trade things for balanced price → market, city 足 (멈추다) + 저울 → 사람이 모여서 흥정하며 거래하다 → 시장 足 parar + balança → pessoas se reúnem e há transações com preço balanceado → cidade
京都市 きょうとし 市長 しちょう 市場 ¹⁶ いちば	Kyoto City 교토시 cidade de Kyoto mayor 시장 prefeito de cidade market 시장 mercado	

場 → Lesson 16

118 区	く ward 구 distrito 區	一 广 又 区 <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>
ク		匚 (かこい) + 品 (しなもの) → いろいろな 品物 ^{しなもの} を くぎ ^{ひと} ってわけ ^る → 人が すむ ばしょ ^{ひと} を わける → く 匚 boundary + 品 things → divide things → divide area → ward 匚 (울타리) + 品 (물품) → 여러 가지 물품을 구분하여 나누다 → 사람이 사는 장소를 나누다 → 구 匚 cercamento + 品 mercadoria → dividir diversas mercadorias em categorias → dividir o local onde pessoas vivem → distrito
北区 きたく 文 ¹⁸ 京区 ぶんきょうく 区长 くちょう	Kita Ward 기타구 distrito Norte Bunkyo Ward 분쿄구 distrito Bunkyo ward mayor 구청장 chefe distrital	

文 → Lesson 18

119 町	まち town 도시 município	1 ㄇ ㄇ 田 田 田 町 <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>
まち ・ チョウ		田 (た) + 丁 (くぎ → みち) → 田と ^た 道 ^{みち} がある → まちが できる → まち 田 rice field + 丁 (nail → road) → town 田 (논) + 丁 (못 → 길) → 논과 길이 있다 → 마을이 생기다 → 도시 田 arrozal + 丁 estaca → caminho → há arrozais e caminhos → forma-se um município → município
町 まち 下町 したまち 町長 ちょうちょう	town 도시 município downtown 도시의 변화가 região comercial town leader 町の 장, 읍장 prefeito de município	

120 村	むら village 마을 vila	一 十 才 木 木 村 村					
むら ・ ソン			木 (き) + 寸 (て) → 木 ^き に 手 ^て を つけて 休 ^{やす} む → 人 ^{ひと} が 集 ^{あつ} まる → むら 木 tree + 寸 hand → people rest touching the tree → people gather → village 木 (나무) + 寸 (손) → 나무에 손을 대고 쉬다 → 사람이 모이다 → 마을 木 árvore + 寸 mão → descansar com a mão na árvore → pessoas se reúnem → vila				
村 むら 村人 むらびと 村長 そんちょう	village 마을 vila villager 마을 사람 moradores de vila village leader 村的 장, 촌장 chefe de vila						

れんしゅう かんじ よ かた か
練習 1: 漢字の 読み方を 書きましょう。

PRACTICE : Write the meanings of the following kanji in hiragana;

연습 : 한자 읽는 음을 히라가나로 써 봅시다.

Exercício : escreva a leitura dos kanjis.

- 住所
- 所
- 東京
- 京都
- 京都府
- 山口県
- 京都市
- 区
- 町
- 村
- スキーが できる 所に 住みたいです。
- 明日 ミーティングを します。—すみません。ちょっと 都^{ごう}合が わるいんですが…。
- 日本には 県が 43 あります。
- 東京都には 区が 23 あります。
- 天気^{あめ}が いい日に となりの 村まで サイクリングしようと 思^{おも}っています。

れんしゅう した かんじ か
練習 2: 下の □ に 漢字を 書きましょう。

1. す

んでいます

to live
살고 있습니다
morar

2. ところ

place
곳
local

3. どう きょう

Tokyo
도쿄
Tóquio

4. きょう と

Kyoto
교토
Quioto

5. おお さか ふ

大阪

Osaka Prefecture
오사카부
provincia de Osaka

6. やま ぐち けん

山口

Yamaguchi Prefecture
야마구치현
provincia de Yamaguchi

7. よこ はま し

横浜

Yokohama City
요코하마시
cidade de Yokohama

8. きた く

北

Kita Ward
기타쿠
distrito Norte

9. はこ ね まち

箱根

Hakone Town
하코네마치
município de Hakone

10. やま かわ むら

山川

Yamakawa Village
야마카와무라
vila de Yamakawa

11. じゅう しょ

address
주소
endereço

12. つ ごう

合がいい

convenient
형편이 좋다
conveniente

13. し ちょう

mayor
시장
prefeito